



<p>育儿咨询</p> <p>每周：周二・周三・周五 8:30~12:00、13:00~16:30 地点：役场5楼教育咨询室 ※需要咨询者请提前预约 咨询处：教育委员会事務局 ☎33-2151</p>	<p>智障者咨询</p> <p>8月5号(周二)13:30~15:30 地点：残障者自立支援设施(あつまりーナ) 受理：随时受理※需要预约 咨询员：芝 ☎32-3065 あつまりーナ ☎34-2000</p>	<p>精神障碍者家属咨询</p> <p>8月20号(周三)13:30~15:30 地点：残障者自立支援设施(あつまりーナ) ※需要咨询者请提前预约 咨询员：曾根 ☎32-1779 あつまりーナ ☎34-2000</p>	<p>茁壮成长广场</p> <p>8月份放假休息。 ※于9月16号(周二)预定举办小型运动会。 对象者：入园前的亲子 可自由参加 咨询处：中央儿童馆 ☎32-3401</p>
<p>顾虑担忧事宜咨询</p> <p>8月13号(周三)・27号(周三) 时间：13:30~16:00 (受理时间为15:30分止) 地点：健康福利中心 はあとふる1楼咨询室 咨询处：社会福利协议会 ☎34-1800</p>	<p>电话咨询(投诉等)窗口</p> <p>有关行政投诉与咨询等 由镇政府的行政经营指 指导员对应接待。 受理时间： 9:00~15:45 (周六・周日・节假日除外) ☎33-3117(直通)</p>	<p>法律免费咨询</p> <p>8月15号(周五) 13:30~15:30 地点：役场2楼会议室 咨询时间：每人20分钟 ※需要咨询者请提前预约 咨询处：总务科 ☎33-2131</p>	<p>周日办公实施日期</p> <p>8月3号(周日)・10号(周日) 17号(周日)・24号(周日)・31号(周日) 开厅时间： 8:15~12:00 13:00~17:00 咨询处：总务科 ☎33-2132</p>
<p>建筑物免费咨询</p> <p>8月3号(周日)・10号(周日) 24号(周日)・31号(周日) 时间：10:00~12:00 地点：健康福利中心 はあとふる2楼会议室 相关法律・抗震加固等 ※需要预约 咨询处：都市建设科 ☎33-2161</p>	<p>生活消费咨询</p> <p>有关生活消费方面的咨询由 生活消费顾问进行面谈指导。 每周：周一・周三 时间：9:00~16:00 除了上述以外的时间，也可以 随时接受预约。※请提前联系。 咨询处：产业科 ☎33-2122</p>	<p>一般废弃物最终处理场 (エポ池) 假日搬入日程</p> <p>8月3号(周日)・10号(周日) 17号(周日) 24号(周日)・31号(周日) 搬入时间：13:00~15:30 咨询处：町民科 ☎33-2102</p>	<p>清扫中心・再生中心 假日搬入日程</p> <p>8月2号(周六)・10号(周日) 16号(周六)・24号(周日) 周六：8:30~12:00 周日：8:30~12:00 13:00~15:00 咨询处：清扫中心 ☎24-0530</p>

【総合体育館】8月の主な利用予定 【综合体育馆】8月份的主要利用予定

日期	活动名称	开始~结束	问询处
2(周六)	教师职员羽毛球大赛	9:00~16:00	丰冈小学校 ☎0539-62-2036(高柳)
10(周日)	全日本小学生 软式排球赛	8:00~17:00	排球体育少年团 ☎090-8135-8703(本橋)
17(周日)	挑战杯赛	8:30~17:00	吉田体操 ☎32-2225(若松)
20(周三)	平成26年度 秋季挟川女子排球大赛	8:00~17:00	清流馆高中 ☎054-622-3411(佐藤)
24(周日)	町体育排球庆典 联合开幕式与比赛	8:00~17:00	町体育协会(教育委员会事務局内) ☎33-2152

【学習ホール】8月の主な利用予定 【学习会馆】8月份的主要利用予定

日期	活动名称	开始~结束	问询处
4(周一)	小型理科馆名誉馆长 「有马朗人」演讲会	10:00~11:40	教育委员会事務局 ☎33-2151

あなたの税金が町をつくります
利用您所缴纳的税金建设城市

7月の納税 7月份的纳税项目

固定資産税 第2期
城市规划税 第2期
国民健康保険税 第1期

※请在7月31号(周四)之前缴纳

可以利用较为方便的银行账户转账。

问询处： 税务科收纳管理部门
☎33-2109

次回の楽市
下次的乐市

8月3号
9:00~13:00
能満寺山公園停车场

除了贩卖新鲜蔬菜和本地
特产之外，还有自由市场。

台風や雷の季節です電気災害に注意を！
在电闪雷鸣台风多发的季节里请注意预防电击灾害！

在这个电闪雷鸣台风多发的季节里，如果发现了倒塌的电线杆，千万不要接近或
触摸。请立刻致电通知中部电力公司。

联络处： 中部电力(株) 島田营业所
☎0120-985-231

2014年7月
NO. 04
吉田町

健康相談ご案内 健康诊断咨询指导

健康诊断内容	对象	日期	受理时间
婴儿健康咨询	婴幼儿健康咨询希望者	8月22号(周五)	9:30~11:00
1岁婴儿健康咨询	平成25年8月出生	8月8号(周五)	9:30~10:30
1岁6个月婴儿健诊	平成25年1月出生	8月8号(周五)	13:00~14:00
3岁幼儿健诊	平成23年7月出生	8月20号(周三)	13:00~14:00
2岁幼儿牙科咨询	平成24年8月出生	8月12号(周二)	9:30~10:30
2岁6个月幼儿牙科咨询	平成24年2月出生	8月12号(周二)	13:00~14:00
3岁6个月幼儿牙科咨询	平成23年2月出生	8月12号(周二)	14:30~15:30
爸爸・妈妈教室I 8月29号(周五) 18:30~20:00	母子保健手册交付 每周：周一 8:15~16:45	肝炎病毒检验・咨询、 艾滋病毒检验、骨髓提供登记 咨询处： 中部保健所 (预约制) ☎054-644-9273	
初次图画书讲座 8月1号(周五) ①10:30~11:10	町民健康咨询 8月4号(周一) 9:30~11:00		

8月の休診日当番医
8月份休诊日的值班医院

3号(周日) 田崎クリニック
☎32-8585

10号(周日) 佐故医院
☎22-7010

17号(周日) 徳山整形外科
☎33-0666

24号(周日) 岡野内科医院
☎33-1266

31号(周日) えんどうこどもクリニック
☎22-7373

诊疗时间： 9:00~17:00
(也许会有变更情况)

※ 诊疗前、请事先与值班医院进行联系
以后再就诊。

问询处： 健康推进科(保健中心)
☎32-7000

としよかんだより 図書館通知 催し物ご案内 文娛活动指南

◎ 交流ストリート 交流街
(2楼交流街、亲子展示场)
登山研静会展示
7月14号(周一)~20号(周日)
原爆照片展
8月2号(周六)~16号(周六)

◎ 2階おはなし室 2楼交谈室
交流会
(0岁~2岁)
7月16号(周三) 11:00~
8月6号(周三) 11:00~
(3岁~小学生)
7月19号(周六) 14:30~
8月2号(周六) 14:30~

◎ リサイクル雑誌の配布 旧杂志的分发
日 时： 7月16号(周三)
18:00~18:30
地 点： 一般图书柜台前
分发杂志： 2013年6月刊
对 象： 町内在住居民
※ 限定每人5本。需要登
记姓名和住址。

問い合わせ 问询处： 图书馆 ☎ 33-3434 URL <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/>
fax 33-2300 手机网页 <http://www.lib.yoshida.shizuoka.jp/mobile/>

図書館休館日のお知らせ 图书馆的休馆通知
7月 8月
1号(周二) 25号(周五) 1号(周五)
2号(周三) 8号(周五) 8号(周五)
4号(周五) 15号(周五) 15号(周五)
11号(周五) 22号(周五) 22号(周五)
18号(周五) 29号(周五) 29号(周五)

8月のおはなし会のお知らせ
8月份的交流会通知
8月份第三周的
交流会为休息日。
休息日：
8月16号(周六)
・20号(周三)

8月の映画会のお知らせ
8月份电影放映通知
日 时： 8月3号(周日) 14:30~
地 点： 图书馆1楼视听厅
放映作品： 『白石加代子
「百物語」ベストセレクション
怪談牡丹燈籠』
(播放时间106分)

バス車内事故防止 キャンペーンを実施
防止发生公交车内事故的活动开始实行


如果在公交车行走时起身站立的话，可能会有摔倒受伤的情况发生。因此在下车之际，
请务必等公交车到站停稳、车门打开以后再起身离开座位。
为了保障各位乘客在乘坐公交车时的人身安全，防止发生公交车内事故，请给与支持与理解。

问询处： 县公交车协会
☎054-255-9281

「ちいさな理科館講座」の受講者を募集します 8月份的讲座 募集「小型理科館講座」的学习者

举办日期	讲座名
9号(周六)	快乐的天气教室
10号(周日)	一起制作知了吧
24号(周日)	图书馆「こころの池」的生物观察会
2号(周六) 16号(周六) 23号(周六)	暑假自由研究支援咨询会 (不需要事前申请·免费参加) 13:30～15:30

時間：13:30～15:00 受理時間：10:00～12:00
 地点：小型理科館 13:00～17:00
 対象：小学生以上者 (周四・周五・节假日除外)
 参加費：100日元
 問処：小型理科館 ☎34-5533
 申請方法：
 ①希望申請の講座名
 ②学校名称・班级名称
 ③姓名
 ④住址・电话号码
 ⑤請通過電話告訴我們監護人的姓名。



臨時福祉給付金・子育て世帯臨時特例給付金 忘れず期限内に給付支給申請を
 請別忘记在支付期限内申請 临时福利補助・育儿家庭临时特例補助


申請期限：截至9月30号(周二)止
 ※請注意：
 由于过期申請不予以受理，所以請務必在期限内提交申請。
 ※針對符合領取兩項補助的家庭人士，我們已發送申請表。

申請地點：
 役場1樓
 社會福利科窗口或者前庭

請注意防止被詐騙！
 町政府和厚生勞動省等不會要求領取者利用自動存取機進行現金匯款。
 問処：社會福利科

臨時福利補助金
 社會福利部門 ☎33-2104

育儿家庭臨時特例補助金
 兒童福利部門
 ☎33-2153



町営住宅(住吉団地)入居者を募集
 町営住宅(住吉団地)住戶招集


住房簡介：住吉団地 築建于1980年 招集房：1套
 地址：住吉5436号
 房間布局：3DK(6・6・4.5)
 租金：14,500日元～28,500日元(平成26年度)
 ※租金是根据平成26年度的收入来决定

對象：符合以下條件
 ・有家屬一塊同住的家庭
 ・年薪低於基本標準
 ・町內在住或者工作人士(6個月以上)
 ・有可靠的連帶保證人
 ・住房困難人士
 ・沒有拖欠市町村稅金的人士
 ・不是暴力團員成員的人士

招集期限：7月15号(周二)～28号(周一)
 ※在應征者較多的情況下，以抽籤形式來決定。

招集處：都市建設科

問処：土木管理部門
 ☎33-2124



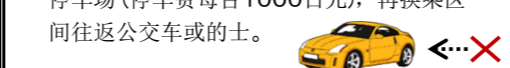
富士山「夏期マイカー規制」実施しています
 富士山「夏季私家車通行規制」正在實行

在規制期間私家車禁止通行。請利用收費停車場(停車費每台1000日元)，再換乘區間往返公共汽車或的士。

規制區間：富士宮口(富士山スカイライン)
 日時：7月10号(周四)17:00～
 9月10号(周三)17:00


規制區間：須走口(ふじあざみライン)
 日時：7月11号(周五)～13号(周日)
 18号(周五)～21号(周一)
 25号(周五)～27号(周日)
 8月1号(周五)～24号(周日)
 29号(周五)～31号(周日)
 9月5号(周五)～7号(周日)

※各期間日從實行日12:00開始至結束日12:00截止。
 問処：縣道路計劃科
 ☎054-221-3359





ひとり親家庭のための出張個別相談会を開催
 为单亲家庭举办的个别出差咨询会

只是有关生活・就业的法律咨询会。可以向律师咨询求职登记，和就业安置以及子女监护权与子女抚养费。
 日時：8月12号(周二) 9:30～16:00
 地点：役場2樓 町民大庁
 参加費：免費
 其他：在有托儿的情况下(需要预约)
 ※請通過電話預約。
 問処：母子家庭等就業・自立支援中心
 ☎054-254-1191



悩みを抱える子ども若者のための相談会
 针对面临苦恼的儿童青少年举办的咨询会

面向有游手好闲，自闭症，拒绝上学等倾向的少年儿童提供自由学校，函授制，定时制高中，就劳支援团体等对应咨询。
 举办日期：8月23号(周六) 13:30～15:30
 ※受理時間至15:00止
 地点：县青少年会馆
 (静岡市葵区田町1-70-1)
 参加費：免費 ※不需要事前申請
 問処：縣教育委員會 社會教育科
 ☎054-221-3160



申請は随時受け付けています 児童扶養手当・特別児童扶養手当など
 儿童抚养津贴・特别儿童抚养津贴等正在随时受理中

儿童抚养津贴
 領取資格
 属于下述任何一项状态，满18岁最初的3月31号(未满20岁有中度以上的障碍者)儿童的家长或者养育监护人。
 ※年金領取者除外。

- ・父母已经离婚的儿童
- ・父亲或母亲已经死亡，或者是下落不明的儿童。
- ・父亲或者母亲有重度障碍的儿童。
- ・父亲或者母亲被拘留1年以上的儿童。
- ・被父亲或者母亲遗弃1年以上的儿童。
- ・处于未婚状况下出生的儿童。
- ・父亲或者母亲接受了裁判所DV保护的儿童。

支給月額：
 根据儿童人数与領取資格者的所得等条件来决定。
 (全部支給的情況)
 ・1名兒童 4万1020日元
 ・2名兒童加算 5000日元
 ・3名以上兒童平均每一人加算 3000日元


特別兒童扶養津貼
 領取資格
 20岁未滿有精神或者身體障礙兒童的養育監護人。
 支給月額：
 1級 4万9900日元 2級 3万3230日元

特別障礙者津貼
 領取資格
 20岁以上有非常严重的障碍，长期需要特别看护的障碍者。
 支給月額：
 2万6000日元

障礙兒童福利津貼
 領取資格
 20岁未滿有嚴重障礙，日常中生活也長期需要的障礙兒童。
 支給月額：
 1万4140日元

※各項津貼額，根据法改后会有变更的情况。

問処：社會福利科 育儿支援室
 兒童福利部門 ☎33-2153
 社會福利部門 ☎33-2104



便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) 便利的电话联系表

静岡入国管理局(しずおかにゆうこくかんりきょく)	☎054-653-5571
静岡市葵区伝馬町9-4 ABC プラザビル 6階	
牧之原警察署(まきのほらけいさつしょ)	☎0548-22-0110
牧之原市細江2737(まきのほらしほそえ)	
ハローワーク榛原(はろーわーく はいばら)	☎0548-22-0148
牧之原市細江4138-1(まきのほらしほそえ)	
島田税務署(しまだぜいむしょ)	☎0547-37-3121
島田市扇町2-(しまだしおうぎまち)	
島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ)	☎0547-36-2211
島田市柳町1-1(しまだしやなぎまち)	
榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん)	☎0548-22-1131
牧之原市細江2887-1(まきのほらしほそえ)	

人の動き 人口变动

平成26年6月30号至今

住民基本台帳人口 29,872人
 (比前月-15人)

男 14,850人 女 15,022人
 ※其中外国人 人口 924人

男 451人 女 473人

户数 10,426户 (比前月+9户)
 组数 549组 (比前月 0组)

出生 20 死亡 20
 迁入 106 迁出 100